

作者法文版序言

公元29或30年，就在猶太人的逾越節那天，在耶路撒冷城門外豎起了三座十字架，其中兩個罪犯因違犯普通法而被釘在十字架上，而釘在第三座十字架的人是一位「政治煽動者」，至少在他的罪狀牌上這樣寫著：「納匝肋人耶穌，猶太人的君王」。

在當時將罪犯釘死在十字架上是件司空見慣的事情，沒有人過於注意這樣的事情，而歷史學家和編年史作者們則有許多事情要做，因為他們有義務記錄那些不幸之人的事實和行爲，而這些不幸者經常因著某些無關緊要的原因而被判處十字架的酷刑。耶穌被釘死在十字架上兩天以後，假使祂的幾個朋友和門徒們沒有看到埋葬耶穌的墳墓已空、沒有親眼目睹他們曾經埋葬的主顯現給他們，那麼也不會有任何人注意到耶穌被釘死在十字架上的歷史事實。

實事求是地說，耶穌曾經預言過自己的復活。在祂離世之前的一段時間，耶穌曾向自己的門徒們預言道：「人子必須要前往耶路撒冷，祂要由長老、司祭長和經師們受到許多痛苦，並被殺害，但第三天祂要復活」（瑪16:21；路9:22）。雖然耶穌曾三番五次地強調自己將要受苦受死，死後第三天將要復活，但是祂的這些預言看上去是如此地稀奇古怪、荒誕不經，以至於任何人都沒有給予足夠的注意，甚至連祂最忠信的門徒們都沒有相信祂的這些預言。

自然地，當這些事件真正發生後，耶路撒冷及其周邊的許多人根本就不相信；而猶太當局則付給了負責看守耶穌墳墓的兵士們一些銀錢，並命令他們去宣稱耶穌的屍首被人偷走了。知識淵博之士對於那些宣稱看到了復活之耶穌的低微、貧賤的男女們，予以譏笑、嘲諷，而羅馬的官員們則不會讓自己捲入到這些事件中，因為他們的顯赫地位阻止他們認真地對待有關耶穌的事件：耶穌公開地被釘死在十字架上，對於這一事件不需要補充任何東西。

以後所發生的事情已經眾所周知。在逾越節主日之後的幾天，宗徒們開始宣講耶穌死而復活的喜訊：「以色列全家應確切知道，天主已把你們所釘死的這位耶穌，立為主、立為默西亞了」（宗2:36）。令人驚奇的是，很快我們就看到許多人已經準備好要相信宗徒們的話語；同樣，在耶路撒冷聖城，無數的團體接納了許多被宗徒們的訓導所征服的人。隨著時間的推移，福音的宣講者變得更加勇敢，因著有利的在外環境，他們開始在耶路撒冷之外、在猶太、撒瑪黎雅、加利肋亞以及更遙遠的地方，比如腓尼基、基里基雅、敘利亞以及賽普勒斯島宣講復活的主耶穌。皈依基督的信眾每天都在不斷地激增，在耶穌死後不到二十年的時間中，耶穌的名號已經響徹羅馬帝國，至少在猶太人中間。耶穌的事件在人們中引起了巨大的騷動，因此羅馬皇帝克勞狄奧（Claudio）被迫將猶太人驅逐出羅馬。

這些事件已經發生了大概十九個世紀，整個羅馬帝國已經皈依了基督宗教，並且直到現在基督宗教仍然是整個人類最偉大的精神力量之一。人們曾多次試圖對於這種皈依事件給予一種令人心悅誠服的解釋，但事實上，皈依基督之事仍然是人類歷史中一個令人困惑不解的謎。基督宗教宣講的出發點是一件已經核實的事實，宣講的是猶太人的一位先知，納匝肋人耶穌。祂生活在

羅馬皇帝凱撒提庇留（Tiberius）執政期間；當時般雀比拉多作猶太總督，黑落德作加利肋亞的分封侯。在耶穌離世後不到三百年，還有一件歷史事實，就是羅馬皇帝君士坦丁（Costantino）不滿足於承認基督宗教為一種合法的宗教，他甚至頒賜基督宗教一種特權，並且他自己也皈依了基督，並使衆多的人仿效了他的芳蹤。

同時，新穎的基督宗教已然獲得了巨大的進展，那些反對基督宗教的外在和內在的障礙都無濟於事：來自統治政權的各種迫害、來自知識份子的理性抵觸；那些所謂的智者們堅拒接受基督宗教的某些基本教義以及倫理上的嚴格要求；面對這些倫理要求，他們激憤不已。但是沒有一種障礙能夠長久地抗拒基督宗教那種不可戰勝的力量。

然而，不要驚奇在我們的探索過程中，我們將古代世界皈依基督的問題作為我們研究的課題，如果我們不能對這個課題加以深入地闡釋，至少我們會力所能及地去還原事實，並加以描述。

此外，我們衷心感謝里昂-富維耶（Lyon-Fourvière）神學系的教授們，因為他們將我們的評論登載在《神學》（*Théologie*）叢書中，並幫助我們予以校正。

1946年8月14日